



RUMENA BUŽAROVSKA NIKAMO NE IDEM

Prodoran i hrabar uvid u ljudsku prirodu i društvo kroz svakodnevne sitnice i detalje kakve otkriva samo Rumena Bužarovska.



Nova zbirka priča makedonske autorice Rumene Bužarovske "Nikamo ne idem"

Sedam priča pod gotovo programatskim naslovom „**Nikamo ne idem**“ okupljeno je u četvrtoj zbirci makedonske, a po udomačenosti i prihvaćenosti već dugo i naše spisateljice Rumene Bužarovske.

Iz tog naslova ne progovara tvrdi stav, nego raznoliko obrađena tema ekonomske migracije, one komotnije, koja odlazi avionom relativno punog želuca da bi pokušala ostvariti život iz kataloga. Ironično, uviđa da se radi baš o tome – o papirnatom životu koji se svodi na režiranje privida sreće sa svim dohvaćenim ili još tek žuđenim popratnim must have kerefekama i simbolima na van te prešućenom emotivnom osakaćenosti. U tim, na različite načine devastiranim brakovima – raspadnutim, ostarjelim, mladim – ostaje dojam raskoračenosti, pat-pozicije, nemoći da se s obje noge bude u životu. Ta nepokretnost, unatoč prevaljenim kilometrima, i ta praznina nisu nužno posljedica emigracije, ali sigurni smo barem da emigracija nije rješenje.

Dubinski psihološki portreti, posebno ženskih likova, toliko su iznijansirani da razumijemo i zavist i zluрадost onih koji su biološki zakinuti pa ne mogu imati djecu, ali jasno je da to vjerojatno nije ni uzrok, a kamoli alibi za njihovu zloću. Kod parova koji pak imaju djecu, ona su prije izvor asimetrije odnosa i taloženja frustracija, a kada odrastu – bića su koja preziru roditelje.

Shvatili ste, radi se o prodromom i hrabrom uvidu u ljudsku prirodu i društvo. Kroz svakodnevne sitnice i detalje Rumena Bužarovska priča drame kakve smo sami voljni previdjeti.

V.B.Z. marketing

[Više](#)

Nikamo ne idem **Rumena Bužarovska**

Dubinski psihološki portreti, posebno ženskih likova, toliko su iznijansirani da razumijemo i zavist i zluрадost onih koji su biološki zakinuti pa ne mogu imati djecu, ali jasno je da to vjerojatno nije ni uzrok, a kamoli alibi za njihovu zloću. Kod parova koji pak imaju djecu, ona su prije izvor asimetrije odnosa i taloženja frustracija, a kada odrastu – bića su koja preziru roditelje. Shvatili ste, radi se o prodromom i



hrabrom uvidu u ljudsku prirodu i društvo. Kroz svakodnevne sitnice i detalje Rumena Bužarovska priča drame kakve smo sami voljni previdjeti.

[Više](#)



O autorici

Rumena Bužarovska (1981., Skopje) autorica je četiriju zbirki priča: Žvrjotine (2006.), Osmica (2010.), Moj muž (2014.) i Nikamo ne idem (2018.), studije o humoru u suvremenoj makedonskoj i američkoj kratkoj priči O smiješnom: Teorije humora kroz prizmu kratke priče (2012.) i knjižice mini-fikcije Spavaj (2017.). Zbirke priča prevedene su i objavljene u Hrvatskoj, Srbiji, BiH, Crnoj Gori, Sloveniji, Italiji, Mađarskoj i SAD-u. Suorganizatorica je i suautorica večeri pripovijedanja ženskih priča PičPrič.

[Više](#)

PREVODITELJ

Ivica Baković (1982.) završio je studij kroatistike i slavistike na Filozofskom fakultetu Sveučilišta u Zagrebu na kojem i radi kao docent na Odsjeku za južnoslavenske jezike i književnosti. Autor je knjige Drama oko povijesti: Povijest i pamćenje u hrvatskoj i makedonskoj drami druge polovice 20. stoljeća (2018.). U nekoliko je navrata boravio na stipendijama i stručnom usavršavanju u Sjevernoj Makedoniji te u Francuskoj, Njemačkoj i Češkoj. Objavljeni su mu sljedeći prijevodi s makedonskog: Rumena Bužarovska: Moj muž (2016.), Vasil Tocinovski: Makedonske legende i predaje (2017.), Marko Cepenkov: Siljan Roda (2017.), Goran Stefanovski: Odisej i Demon iz Debar Mahale (2018.), Vladimir Martinovski: Turbulencije (2019.) i Živko Čingo: Velika voda (2019.). Član je Društva hrvatskih književnih prevodilaca.

„Na margini: manje zastupljeni glasovi, žanrovi i iskustva u europskim književnostima“

Biblioteka **“Na margini”** jedinstveni je trogodišnji projekt pod pokroviteljstvom programa Kreativna Europa Europske Unije koji se fokusira na objavljivanje vrhunskih djela europske književnosti i to uglavnom manje zastupljenih književnih vrsta (poezija, grafički romani, dječje knjige, kratke priče). Jedan od naglasaka projekta je i prijevod hrvatskih autora na strane jezike. Djela uvrštena u projekt otvaraju teme o problemima s kojima suočavaju manjinske i marginalizirane društvene skupine. Druga godina projekta posvećena je

ženskim glasovima i iskustvima.

Projekt "Na margini" realizira se uz potporu programa Kreativna Europa Europske unije i Ministarstva kulture RH. Više od samom projektu pročitate na web stranici <https://namargini.vbz.hr/>

Više

NA MARGINI ON THE MARGINS GLASOVI DRUGIH I DRUGAČIJIH: POSLUŠAJMO NJIHOVE PRIČE

Potražite u knjižarama V.B.Z.-a i svim ostalim boljim knjižarama.

Uz potporu programa Kreativna Europa Europske unije

namargini.vbz.hr

v|b|z online

v|b|z

V.B.Z. d.o.o.
OIB: 35632925066
Velikopoljska 12
10010 Zagreb, Hrvatska
Web narudžbe: +385 51 324 015
Email: webshop@vbz.hr



This email was sent to {{ contact.EMAIL }}
You received this email because you are registered with V.B.Z. doo

[Unsubscribe here](#)



© 2020 V.B.Z. d.o.o.